

SH5-TDR-K

Remote control key chain, Schlüsselanhänger
Fernbedienung, Afstandsbediening sleutelhanger,
Télécommande porte-clés, Ciąg klawiszowy pilota
zdalnego sterowania, Llavoro mando a distancia



Specifications:

Remote control battery: 3VDC, type CR 2032 (incl.)

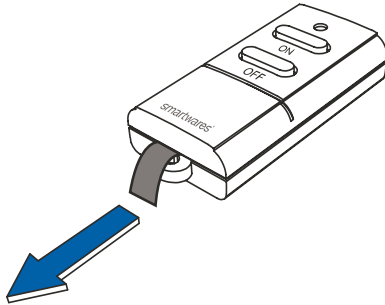
433.92MHz.



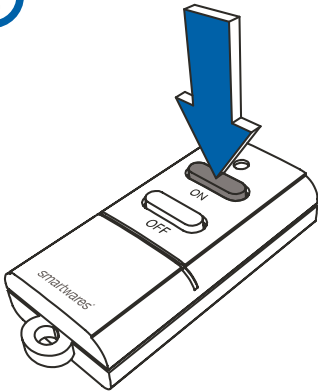
smartwares® Europe	NL: 088 5940501 Lokaal tarief BE: 078 481094(NL) Lokaal tarief BE: 078 481540(FR) Tarif local
Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands	FR: 0825 560 650 18ct/min DE: +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min UK: +44 (0) 345 230 1231 ES: +34 938427589
service.smartwares.eu	

CUSTOMER SERVICE

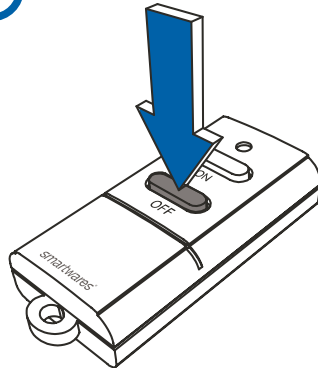
1



2



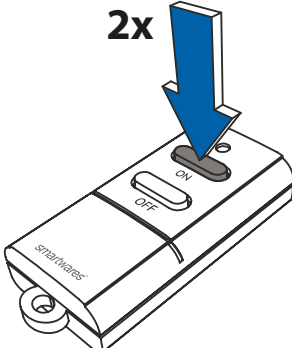
3



4



2x



Dim

EN

Preparation for use 1

Activate the battery by pulling out the tab.

Pairing/disconnecting the transmitter (SH5-TDR-K) with/from a receiver

Press and hold the button on the receiver for 3 seconds and then release it. During this operation the LED starts to blink. Your receiver is now switched into the pairing mode.

Attention: the LED should blink only after releasing the button. If the LED starts to blink while holding the button, there will be no pairing.

Press the "ON" button on the transmitter 2 to pair it with a receiver. During this operation the LED on the receiver will light up.

Press the "OFF" button on the transmitter 3 to disconnect it from a receiver. During this operation the LED on the receiver turns off.

Operating receivers

Press the "ON" button on the transmitter to turn on the receiver 2.

Press the "OFF" button on the transmitter to turn off the receiver 3.

Operating a dimmer receiver 4

Press the "ON" button on the transmitter to turn on the dimmer to the last set dim level.

Press the "OFF" button on the transmitter to turn off the dimmer.

When the dimmer is turned on: briefly press the "ON" button to dim the light; press the "ON" button again to stop the dimming.

DE

Benutzung vorbereiten 1

Aktivieren Sie die Batterie, indem Sie den Trennstreifen herausziehen.

Pairing des Senders (SH5-TDR-K) mit einem Empfänger

Drücken und halten Sie die Taste am Empfänger 3 Sekunden lang und lassen Sie sie wieder los. Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken. Ihr Empfänger wurde jetzt in den Verbindungsmodus geschaltet.

Achtung: Die LED darf erst nach der Freigabe blinken. Wenn die LED beginnt zu blinken, während die Taste noch gedrückt wird, wird keine Verbindung aufgebaut.

Drücken Sie am Transmitter die „EIN“-Taste, 2 um ihn mit dem Empfänger zu verbinden. Bei diesem Vorgang leuchtet die LED am Empfänger auf.

Drücken Sie am Transmitter die „AUS“-Taste, 3 um ihn vom Empfänger zu trennen. Bei diesem Vorgang erlischt die LED am Empfänger.

Bedienung der Empfänger

Drücken Sie die „EIN“-Taste am Transmitter, um den Empfänger einzuschalten 2.

Drücken Sie die „AUS“-Taste am Transmitter, um den Empfänger auszuschalten 3.

Bedienung eines Dimmer-Empfängers 4

Drücken Sie die „EIN“-Taste am Transmitter, um den Dimmer auf dem zuletzt eingestellten Dimm-Niveau einzuschalten.

Drücken Sie die „AUS“-Taste am Transmitter, um den Dimmer auszuschalten.

Wenn der Dimmer eingeschaltet wurde: Drücken Sie kurz die „EIN“-Taste, um das Licht zu dimmen, drücken Sie die „EIN“-Taste erneut, um den Dimmvorgang zu stoppen.

FR

Préparation avant utilisation 1

Activez la batterie en tirant sur la languette.

Liaison/dissociation de l'émetteur (SH5-TDR-K) à un récepteur

Maintenez le bouton du récepteur enfoncé pendant 3 secondes avant de le relâcher. Pendant cette opération, la DEL commence à clignoter. Votre récepteur est à présent en mode de connexion.

Attention : la DEL doit clignoter uniquement une fois le bouton relâché. Si la DEL commence à clignoter lorsque le bouton est enfoncé, aucune connexion ne se produira.

Appuyez sur le bouton "ON" de l'émetteur 2 pour le connecter à un récepteur. Pendant cette opération, la DEL du récepteur s'allumera.

Appuyez sur le bouton "OFF" de l'émetteur 3 pour le déconnecter d'un récepteur. Pendant cette opération, la DEL du récepteur s'éteindra.

Utiliser les récepteurs

Appuyez sur le bouton "ON" de l'émetteur pour mettre le récepteur en marche 2.

Appuyez sur le bouton "OFF" de l'émetteur pour éteindre le récepteur 3.

Utiliser un récepteur gradateur 4

Appuyez sur le bouton "ON" de l'émetteur pour mettre le gradateur en marche au dernier niveau de gradation.

Appuyez sur le bouton "OFF" de l'émetteur pour éteindre le gradateur. Lorsque le gradateur est en marche : appuyez brièvement sur le bouton "ON" pour baisser la lumière ; appuyez à nouveau sur le bouton "ON" pour interrompre la gradation.

PL

Przygotowanie do użytkowania 1

Uruchomić baterię wyciągając kłapkę.

Kojarzenie/odłączanie nadajnika (SH5-TDR-K) z/od odbiornikiem

Naciśnij i przytrzymaj przycisk na odbiorniku przez 3 sekundy, a następnie zwolnij go. W trakcie tej operacji kontrolka LED zaczyna migać. Odbiornik jest teraz przełączony na tryb łączenia.

Uwaga: Kontrolka LED powinna migać tylko po zwolnieniu. Jeśli kontrolka LED zacznie migać już w trakcie naciśnięcia przycisku, wtedy nie będzie połączenia.

Naciśnij przycisk „ON” na nadajniku, 2 aby połączyć z odbiornikiem. Podczas wykonywania tej czynności zaświeci się kontrolka LED na odbiorniku.

Naciśnij przycisk „OFF” na nadajniku, 3 aby przerwać połączenie z odbiornikiem. Podczas wykonywania tej czynności kontrolka LED na odbiorniku zgaśnie.

Użytkowanie odbiorników

Naciśnij przycisk „ON” na nadajniku, aby włączyć odbiornik 2.

Naciśnij przycisk „OFF” na nadajniku, aby wyłączyć odbiornik 3.

Użytkowanie odbiornika ściemniacza 4

Naciśnij przycisk „ON” na nadajniku, aby włączyć ściemniacz na ostatnio ustawionym poziomie ściemnienia.

Naciśnij przycisk „OFF” na nadajniku, aby wyłączyć odbiornik.

Gdy ściemniacz jest włączony: na chwilę naciśnij przycisk „ON”, aby przyćmieniać światło; naciśnij przycisk „ON” ponownie, aby zatrzymać ściemnianie.

NL

Voorbereiding voor gebruik 1

Activeer de batterij door het lipje eruit te trekken.

De zender (SH5-TDR-K) met een ontvanger koppelen of ontkoppelen

Druk 3 seconden op de knop op de ontvanger en laat deze vervolgens los. Bij deze handeling gaat de LED knipperen. Uw ontvanger bevindt zich nu in de koppelmodus.

Let op! De LED mag pas knipperen na het loslaten. Als de LED gaat knipperen tijdens indrukken dan wordt er niet gekoppeld.

Druk op "ON" 2 op de zender om deze te koppelen. Bij deze handeling gaat de LED op de ontvanger branden.

Druk op "OFF" 3 op de zender om deze te ontkoppelen. Bij deze handeling dooft de LED op de ontvanger.

Ontvangers bedienen

Druk op "ON" op de zender om de ontvanger in te schakelen 2.

Druk op "OFF" op de zender om de ontvanger uit te schakelen 3.

Dimmer ontvangers bedienen 4

Druk op de zender op "ON" om de dimmer in te schakelen op de laatst ingestelde dimstand.

Druk op de zender op "OFF" om de dimmer uit te schakelen.

Wanneer de dimmer is ingeschakeld: druk op de zender kort op "ON" om het licht te dimmen; druk nogmaals op "ON" om het dimmen te stoppen.

ES

Preparación para el uso 1

Active la pila tirando de la pestaña.

Conectar/desconectar el transmisor (SH5-TDR-K) a un receptor

Presione y mantenga el botón del receptor durante 3 segundos y suéltelo. Durante esta operación el LED comenzará a parpadear. El receptor pasará a modo conexión.

Atención: el LED solamente debe parpadear tras soltar el botón. Si el LED comienza a parpadear durante la pulsación no se producirá la conexión.

Pulse el botón "ON" del transmisor 2 para conectarlo a un receptor. Durante la operación se encenderá el LED del receptor.

Pulse el botón "OFF" del transmisor 3 para desconectarlo de un receptor. Durante la operación se apagará el LED del receptor.

Uso de receptores

Pulse el botón "ON" en el transmisor para encender el receptor 2.

Pulse el botón "OFF" en el transmisor para apagar el receptor 3.

Uso de un receptor regulador 4

Pulse el botón "ON" en el transmisor para encender el regulador con el último nivel de regulación establecido.

Pulse el botón "OFF" en el transmisor para apagar el regulador.

Cuando esté encendido el regulador: pulse brevemente el botón "ON" para suavizar la luz; pulse de nuevo el botón "ON" para detener el suavizado.

SH5-TDR-K

Fjärrkontroll-nyckelring, Nøkkellkjedetilfjern-kontroll, Akıllı Ev Sinyal İletici İç mekan Kumand, Svazek ključ s dálkovým ovladačem, Távirányító kulcstartó, Breloc cu telecomandă

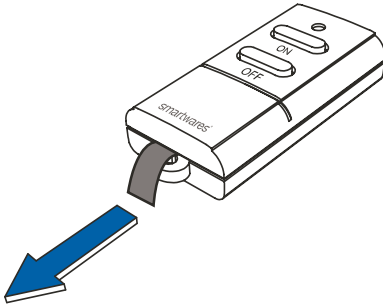


- EN Go to www.smartwares.eu to obtain manuals, product information, images and the document of conformity
 D Gehen Sie auf www.smartwares.eu, um Handbücher, Produktinformationen, Bilder und die Konformitätserklärung abzurufen
 NL Ga naar www.smartwares.eu voor handleidingen, product informatie, afbeeldingen of het document van conformiteit
 P Visitez www.smartwares.eu pour obtenir les modes d'emploi, les informations concernant les produits, les images et la documentation de conformité du produit
 PL Wejdź na stronę www.smartwares.eu, aby uzyskać instrukcje, informacje o produktach, zdjęcia oraz dokument zgodności
 E Acceda a www.smartwares.eu para obtener manuales, información de productos, imágenes y la documentación de cumplimiento
 S Gå till www.smartwares.eu för att hitta handböcker, produktinformation, bilder och deklarationen om överensstämmelse
 NO Gå til www.smartwares.eu å få manualer, produktinformasjon, bilder og samsvarserklæringen
 TR Kilavuzlara, ürün bilgisine, resimlere ve uygunluk belgesine ulaşmak için www.smartwares.eu adresini ziyaret edin.
 CZ Pro získání návodů, informací o výrobku, obrázků a dokumentů o schodě navštivte stránky www.smartwares.eu
 H Ugorjon a www.smartwares.eu webhelyre a kézikönyvek, termékinformációk, képek és megfelelőségi dokumentumok letöltéséhez
 RO Accesați www.smartwares.eu pentru a obține manuale, informații ale produsului și documentul de conformitate

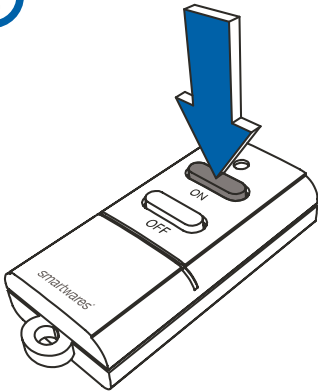
SV

CS

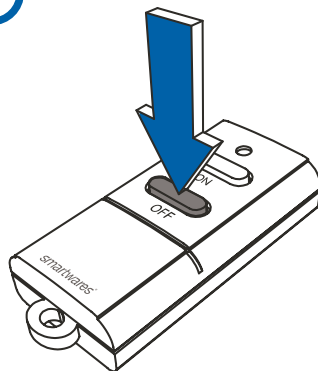
1



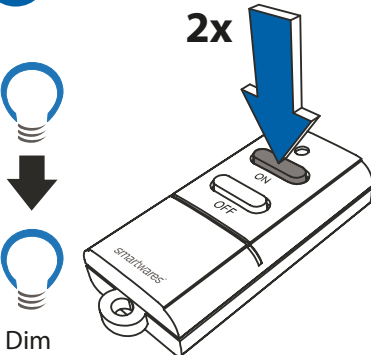
2



3



4



Dim

Förberedelse för användning 1

Aktivera batteriet genom att dra ut fliken.

Länka/avlänka sändaren (SH5-TDR-K) till en mottagare

Håll in knappen på mottagaren i 3 sekunder och släpp den sedan. LED:n börjar blinka. Din mottagare är nu i länkningsläge.

Observera: LED:n ska endast blinka sedan du släppt knappen. Om LED:n börjar blinka medan knappen trycks in utförs ingen länkning.

Tryck på knappen "ON" på sändaren 2 för att länka den till en mottagare. Under denna åtgärd tänds LED:n på mottagaren.

Tryck på knappen "OFF" på sändaren 3 för att stänga av länken till mottagaren. Under denna åtgärd släcks LED:n på mottagaren.

Använda mottagare

Tryck på knappen "ON" på sändaren för att slå på mottagaren 2.

Tryck på knappen "OFF" på sändaren för att slå av mottagaren 3.

Använda en dimmer-mottagare 4.

Tryck på knappen "ON" på sändaren för att slå på dimmern med den senast inställda dimmer-nivån. Tryck på knappen "OFF" på sändaren för att slå av dimmern.

När dimmern är påslagen: tryck snabbt på knappen "ON" för att minska ljuset; tryck på knappen "ON" igen för att återställa ljuset.

NO

HU

Klargjøring for bruk 1

Aktiver batteriet ved å trekke ut tabben

Tilkobling / frakobling av sender (SH5-TDR-K) til en mottaker

Trykk og hold knappen på mottakeren i 3 sekunder, og slipp den. Under denne operasjonen begynner LED-lyset å blinke. Mottakeren din slås nå til tilknytningsmodus.

OBS: LED-lyset skal bare blinke etter at du slipper. Hvis LED-lyset begynner å blinke mens du trykker, vil det ikke skje noen tilkobling.

Trykk på "ON"-knappen på senderen 2 for å koble den til en mottaker. Under denne operasjonen vil LED-lyset på mottakeren lyse.

Trykk på "OFF"-knappen på senderen 3 for å koble den fra en mottaker. Under denne operasjonen vil LED-lyset på mottakeren slås av.

Drift av mottakere

Trykk på "ON"-knappen på senderen, for å slå på mottakeren 2.

Trykk på "OFF"-knappen på senderen, for å slå av mottakeren 3.

Bruk av en dimmer-mottaker 4.

Trykk på "ON"-knappen på senderen, for å slå på dimmeren på det siste fastsatte dimmernivået. Trykk på "OFF"-knappen på senderen, for å slå av dimmeren.

Når dimmeren slås på: trykk raskt på "ON"-knappen for å dimme lyset; trykk på "ON"-knappen igjen for å stoppe dimming.

TR

RO

Kullanıma hazırlık 1

• Şeridi çekerek pilli etkinleştirin.

Verici (SH5-TDR-K) ile alıcının birbirile eşleştirilmesi ve ayrılması

a. Alıcı üzerindeki butona 3 saniye basılı tutun ve bırakın. Bu işlem sırasında LED yanıp sönmeye başlar. Alıcınız artık eşleştirme moduna geçmiş durumdadır. Dikkat: LED ancak butonu bıraktıktan sonra yanıp sönmeye başlamalıdır. LED butonu basılı tutarken yanıp sönmeye başlarsa, eşleşme gerçekleşmez.

b. Vericiyi bir alıcı ile eşleştirmek için verici 2 üzerindeki "ON/AÇMA" butonuna basın. Bu işlem sırasında alıcı üzerindeki LED ışığı yanacaktır.

Vericiyi alıcından ayırmak için, verici 3 üzerindeki OFF/KAPALI butonuna basın. Bu işlem sırasında alıcı üzerindeki LED ışığı söner.

Alıcıların çalıştırılması

a. Alıcıyı açmak için verici üzerindeki ON/AÇIK butonuna basın. 2

b. Alıcıyı kapatmak için verici üzerindeki OFF/KAPALI butonuna basın. 3

Bir dimmer (ışık kısma) alıcısını çalıştırma 4

a. Dimmer'i son dim (kısıt) seviyesinde açmak için verici üzerindeki ON/AÇIK butonuna basın.

b. Dimmer'i kapatmak için verici üzerindeki OFF/KAPALI butonuna basın.

c. Dimmer açıldığında: ışığı kısmak için kısa süre "ON/AÇIK" butonuna basın. Kısmalı işlemini sona erdirmek için tekrar "ON" düğmesine basın.

Připrava k použití 1

Aktivujte baterii vytáháním pásky.

Spárování/odpojení vysílače (SH5-TDR-K) s přijímačem

Na 3 sekundy stiskněte a přidržte tlačítko na přijímači a pak jej uvolněte. Během této činnosti začne blikat LED. Váš přijímač je nyní připraven do režimu spárování.

Upozornění: LED by měla blikat pouze po uvolnění. Pokud LED začne blikat během doby kdy tisknete tlačítko, pářování se nespájí.

Stiskněte na vysílači tlačítko "ON" (ZAP) 2 a spárujte jej s přijímačem. Během činnosti se rozsvítí LED na přijímači.

Stiskněte na vysílači tlačítko "OFF" (VYP) 3 a odpojte jej od přijímače. Během činnosti pohasne LED na přijímači.

Ovládání přijímačů

Stiskněte tlačítko "ZAP" na vysílači a zapnete přijímač 2.

Stiskněte tlačítko "VYP" na vysílači a vypnete přijímač 3.

Ovládání přijímačů ztlumení 4.

Stiskněte tlačítko "ZAP" na vysílači a zapnete přijímač ztlumení na poslední nastavenou úroveň ztlumení.

Stiskněte tlačítko "VYP" na vysílači a vypnete ztlumení. Pokud je ztlumení zapnuto: krátce stiskněte tlačítko "ZAP" a ztlumte světlo; opětovným stiskem tlačítka "ZAP" ztlumení světla ukončíte.

Használat előtt 1

A betét eltávolításával aktiválja az elemet.

Transzmitter (SH5-TDR-K) össze/szétkapcsolása a vevőegységgel

Tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig a vevőn, majd engedje el. Ezen művelet során a LED elkezd villogni. Most a vevő már csatlakoztatás módban van.

Figyelem: a LED-nek csak a felengedés után kell villognia. Ha a LED a gomb lenyomva tartása közben kezd el villogni, akkor nem lesz csatlakoztatás.

Nyomja meg a „BE” gombot az adóegységen 2 a vevőhöz való csatlakoztatáshoz. Ezen művelet során a vevőn lévő LED kigyullad.

Nyomja meg a „KI” gombot az adóegységen 3 a vevőtől való lecsatlakoztatáshoz. Ezen művelet során a vevőn lévő LED kialszik.

A vevők működtetése

Nyomja meg a „BE” gombot az adóegységen a vevő bekapcsolásához 2.

Nyomja meg a „KI” gombot az adóegységen a vevő kikapcsolásához 3.

Halványítás funkcióval rendelkező vevő működtetése 4.

Nyomja meg a „BE” gombot az adóegységen a halványításnak az utoljára beállított halványítási szinten való bekapcsolásához.

Nyomja meg a „KI” gombot az adóegységen a halványító kikapcsolásához.

Amikor a halványító be van kapcsolva: röviden nyomja meg a „BE” gombot a lámpa halványításához; nyomja meg újra a „BE” gombot a halványítás kikapcsolásához.